

* For citation:

Silva, Cecilia (2011) ACTIVIDADES PARA DESARROLLAR TEXTOS CREATIVOS. In: Reinelt, R. (ed.) (2011) The OLE at JALT 2011 Compendium compiled for OLE by Rudolf Reinelt Research Laboratory, Ehime University, Matsuyama, Japan, p. 10 – 14.

1



Tokyo,
19 de noviembre

Leer, escribir, interpretar

TALLER DE ESPAÑOL

María Fernández

Cecilia Silva

2



Tokyo, Japan
November 19-20

*ACTIVIDADES DE
ESCRITURA CREATIVA
EN ELE*

Cecilia Silva
UNIVERSIDAD DE TOHOKU

3

Introducción

- * Literatura en ELE
- * Texto literario
- * Escribir no es una destreza aislada
- * Obstáculos: cognitivos, comunicativos, lingüísticos, de construcción
- * Proceso interactivo

4

- * **1. Escritura: reglas y relevancia**
- * **2. Escritura creativa y escritura como diseño**
- * **3. Actividades en el aula**

5

1. Escritura

- * 1.1. Reglas. En clase, actividad colaborativa, hablar de lo que se escribe, leer lo escrito, asumir responsabilidad, usar varias y diversas fuentes, el docente escribe y funciona como lector, facilitador y consejero y no como juez o jefe, los borradores no se destruyen (Cassany, 2004)

6

* 1.2. Relevancia de la escritura. Kern (2000, pp. 177-190

1. Desarrollar la habilidad para pensar claramente acerca de cómo organizar y expresar ideas.
2. Probar diversas estructuras gramaticales y el efecto de distintas palabras
3. Proporciona tiempo a los aprendientes para procesar significados
4. Ir más allá de la comunicación meramente funcional, prestar atención a las sutilezas del lenguaje y crear sus propios mundos.

7

Emphasis on formal accuracy

Emphasis on content/ideas

| | | | | | | | |
|-----------|-------------|-------------|------------|----------|----------------|-------------|--------------|
| dictation | grammar | translation | analytical | creative | letter writing | journal | free writing |
| | exercises, | | essays | writing | e-mail | writing | |
| | controlled | | | | computer | note-taking | |
| | composition | | | | conferencing | | |

Figure 2: (from Kern, 2000, p. 191) Continuum of writing activity types in language teaching

8

1.3. La escritura como diseño

- * “todo acto de diseño (por ejemplo lectura, escritura, comunicación oral, audición, comunicación visual) es un proceso productivo de reciclar material viejos de nuevas maneras, establecer nuevas relaciones entre elementos de stock” New London Group (en Kern, 2000, p.52) .

9

Available Designs

L1 and L2

vocabulary

writing

system

genres

style

grammar

schemata

stories

Figure 1.
Adapted from Kern (2000, p. 62)
Available Resources for Writing

10

2. Escritura creativa

- * tareas creativas “... llevan a los estudiantes más allá del texto cotidiano y utilitario y los guían para desplegar sus alas lingüísticas, arriesgarse y usar la lengua que están aprendiendo para expresar ideas o imágenes más personales y complejas” Harmer (2004, p.41) .

11

- * Las tareas de escritura creativa pueden dar a los aprendientes la oportunidad de jugar con la lengua, adoptar perspectivas nuevas y explorar diversas emociones en la escritura.
- * andamiaje creativo

12

3. Trabajo en el aula

- * 3.1. Historias. Wajbryb (2005, pp. 8.11) considera a las historias dentro del marco de tres etapas: experiencia, historia y narrativa.
- * 3.2. 40 estudiantes A1
- * 3.3. Actividades basadas en el cuento “El almohadón de plumas” de Horacio Quiroga.

13

3.3. Actividades en el aula

- * 3.3.1. Contextualización, preparación o encuadre
- * 3.3.2. Descubrimiento y comprensión
- * 3.3.3. Expansión

14

3.3. Actividades en el aula

- * 3.3.1. Contextualización, preparación o encuadre.
- * Primer párrafo
- * Preguntas de opción múltiple
- * Predicciones

15

* “Su luna de miel fue un largo escalofrío ...”

16

* *escalofrío* *sollozo* *debilidad*
* *desmayo* *desangrar*

17

3.3. Actividades en el aula

- * 3.3.2. Descubrimiento y comprensión.

18

1.1. Unir las dos partes de cada oración para hacer oraciones completas 次の a~g と 1~7 の内容が合うように適当なものを線で結んで下さい。

| | 現在時制 |
|--------------------|------------------------|
| 1. Alicia y Jordán | a. era rubia y tímida |
| 2. Jordán | b. era fría |
| 3. Alicia | c. era demasiado serio |
| 4. Alicia | d. estaba preocupado |
| 5. La casa | e. era alto |
| 6. Jordán | f. se casaron en abril |
| 7. El médico | g. se enfermó |

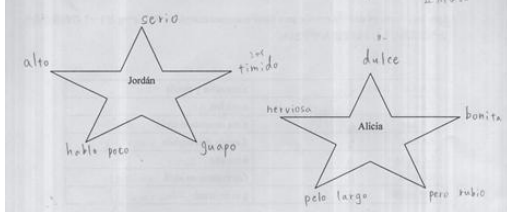
19

1.2. Cambiar el tiempo verbal de las siguientes oraciones 下の文の動詞の形を変えて下さい。

| 現在時制 | 線過去形 |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Alicia llora durante mucho tiempo | Alicia lloraba durante mucho tiempo |
| 2. Jordán está preocupado | Jordán estaba preocupado |
| 3. Alicia está muy enferma | Alicia estaba muy enferma |
| 4. Alicia ama a Jordán | Alicia amaba a Jordán |
| 5. La casa es muy fría | La casa estaba muy fría |
| 6. Alicia tiene alucinaciones | Alicia tenía alucinaciones (67%) |
| 7. Jordán cuida a Alicia | Jordán cuidaba a Alicia |
| 8. El médico está confundido | El médico estaba confundido (84%) |

20

2.1. Características de Jordán y Alicia ホルダンとアリアの性格と外見の特徴を述べて下さい。



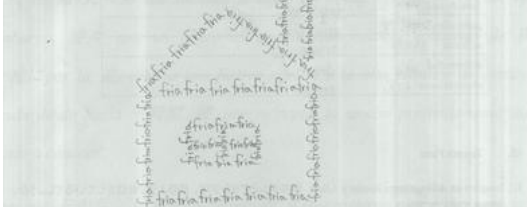
21

2.3. Completar el acróstico con palabras apropiadas a la historia ストーリーに合うふさわしい単語を考えて完成させて下さい。

D obilidad
 B ab
 E leca
 B le
 T erri
 I ste
 L ocuro
 6

22

2.4. Elegir una palabra que consideres tiene un significado profundo y hacer un dibujo con ella あなたが意味深いと思う単語を選んでその単語で絵を描いて下さい。



23

3.3. Actividades en el aula

- * 3.3.3. Expansión
- * Diálogo entre los personajes
- * Lluvia de ideas: preguntas al autor
- * Conferencia de prensa
- * Título, síntesis, final
- * Lectura del final del cuento
- * ¿Qué creen que hará Jordán? Futuro imperfecto o perífrasis de futuro

24

El moravó a ese animal monstruo pronto. Luego, va a la tumba de Alicia e informará de la causa de amor. Y pedirá perdón a Alicia por que no habló de amor y sollozará.

25

3.4. Evaluación (E=35)

- * A. ¿Piensas que el cuento fue apropiado para proporcionarte ideas para escribir?
- * B. ¿Piensas que las actividades fueron apropiadas y suficientes para hacerte comprender el contenido y la atmósfera de la historia?
- * C. ¿Qué dificultades tuviste para escribir la síntesis y el final de la historia?

26

3.4.A

No (3). Final de la historia

- * Sí (32)
- * 3.4.B
- * No (2) la mitad / atmósfera
- * Sí (33)
- * 3.4.C: gramática, vocabulario, sutilezas del español, ideas y oraciones simples

27

Discusión

- * escribir un texto: final de un proceso en el cual los estudiantes juntan ideas y recursos.
- * A. Solamente un final ominoso
- * B. Actividades apropiadas y claras
- * C. Más explicaciones sobre esquemas formales y un modelo más claro para escribir síntesis.
- * Limitación: textos únicos y difíciles

28

Conclusión

- * Proceso de diseño
- * Proceso dinámico
- * Recursos disponibles: para combinar palabras y hacer oraciones y para transmitir una determinada atmósfera mediante sutilezas del lenguaje

29



**¡MUCHAS
GRACIAS!**

30